



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
25 August 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать шестая сессия  
7–25 августа 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин:  
Демократическая Республика Конго**

1. На своих 739-м и 740-м заседаниях 8 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.739 и CEDAW/C/SR.740) Комитет рассмотрел объединенный четвертый и пятый периодический доклад Демократической Республики Конго (CEDAW/C/COD/4–5). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/COD/Q/5, а ответы Демократической Республики Конго — в документе CEDAW/C/COD/Q/5/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выразил признательность государству-участнику за то, что, несмотря на сложную экономическую и политическую ситуацию в стране, он представил сводный четвертый и пятый периодический доклад, в котором дана реальная картина общего положения женщин и изложены проблемы в области достижения равенства между женщинами и мужчинами. Он отмечает, что в докладе нет ссылок на общие рекомендации Комитета, содержится мало статистических данных с разбивкой по полам, а сам доклад не в полной мере соответствует руководящим указаниям Комитета относительно подготовки докладов.

3. Комитет выражает признательность за ответы на перечень тем и вопросов предсессионной рабочей группы. Комитет также выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета и позволивший получить дальнейшее представление о текущем положении женщин в стране.

4. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации во главе с генеральным секретарем министерства по делам женщин и семьи. Ввиду устойчивых предрассудков и стереотипов в отношении роли женщин в обществе и идеи превосходства мужчин Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в состав делегации не были включены мужчины.



5. Комитет отмечает, что после многих лет вооруженного конфликта, в результате которого была уничтожена социально-экономическая инфраструктура, большая часть населения оказалась в условиях крайней нищеты, состоявшиеся в июне 2006 года президентские и парламентские выборы ознаменовали начало процесса восстановления страны и более полного осуществления Конвенции.

#### **Положительные аспекты**

6. Комитет приветствует приверженность, выраженную государством-участником после прекращения вооруженного конфликта в плане фактического достижения равенства женщин и полного осуществления положений Конвенции.

7. Комитет с признательностью отмечает усилия, предпринятые государством-участником с целью достижения гендерного равенства и ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности посредством принятия новой конституции, национальной программы улучшения положения конголезских женщин 1999 года и документа об учете гендерной проблематики 2004 года.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

8. **Напоминая об обязательстве государства-участника систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции, Комитет считает, что изложенные в настоящих заключительных замечаниях проблемы и рекомендации требуют первоочередного внимания со стороны государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях в своей деятельности по осуществлению и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в его следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник представить заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, с тем чтобы обеспечить их всестороннее осуществление.**

9. Комитет обеспокоен тем, что в послевоенный переходный период поощрение прав человека женщин и гендерного равенства не рассматривается в качестве первоочередной задачи, в частности в усилиях по ликвидации последствий вооруженного конфликта и процессах миростроительства и восстановления. Он также обеспокоен тем, что в переходном процессе на руководящих должностях находится мало женщин.

10. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы поощрение прав человека женщин и гендерного равенства стали главными целями во всех аспектах переходного процесса, и повысить осведомленность законодательного органа об этой важной цели. Он призывает далее государство-участник серьезно заняться удовлетворением конкретных потребностей женщин в постконфликтный период и обеспечить равное участие женщин в процессе принятия решений в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности, что имеет непосредственное отношение к статье 3, пункту 1 статьи 4 и статье 7 Конвенции.**

11. Комитет обеспокоен состоянием судебной системы Демократической Республики Конго и тем, что, хотя закон предоставляет женщинам доступ к правосудию, на практике их возможности осуществлять это право и возбуждать дела о дискриминации в судах ограничиваются такими факторами, как неграмотность, высокие судебные издержки, отсутствие информации об их правах и отсутствие помощи в защите их прав.

12. Комитет просит государство-участник укрепить судебную систему и устранить препятствия, с которыми женщины могут сталкиваться в вопросе доступа к правосудию. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить услуги по оказанию юридической помощи и провести разъяснительную работу в отношении того, каким образом использовать имеющиеся средства правовой защиты в борьбе с дискриминацией, а также отслеживать результаты этих усилий. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы судьи были знакомы с Конвенцией и обязательствами государства-участника. Комитет просит государство-участник для осуществления этих мер воспользоваться помощью международного сообщества.

13. Комитет глубоко обеспокоен продолжающимися случаями изнасилований и других форм полового насилия в отношении женщин и сложившейся культуры безнаказанности за такие преступления, которые представляют собой серьезные систематические нарушения прав человека женщин. Он озабочен недостаточностью усилий по проведению тщательных расследований, отсутствием мер защиты свидетелей, потерпевших и семей потерпевших, отсутствием информации и данных о таких случаях, а также отсутствием надлежащего медицинского обслуживания, включая меры по реабилитации потерпевших.

14. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять без промедления все необходимые меры, с тем чтобы положить конец всем формам насилия в отношении женщин и безнаказанности исполнителей. Государство-участник должно разработать и принять закон о насилии в отношении женщин. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию о причинах, объеме и масштабах всех форм насилия в отношении женщин, результатах мер, принятых для предотвращения такого насилия, расследования таких случаев и преследования и наказания исполнителей и обеспечения охраны и средств защиты, включая надлежащую компенсацию, потерпевшим и их семьям.

15. Признавая усилия, предпринятые государством-участником с целью восстановления страны и ее социально-экономической инфраструктуры после многих лет вооруженного конфликта, включая репатриацию, реабилитацию и расселение беженцев и внутренне перемещенных лиц, большинство из которых являются женщинами, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что широкие масштабы нищеты среди женщин и тяжелое социально-экономическое положение являются причинами нарушений прав человека женщин и дискриминации в их отношении.

16. Комитет настоятельно призывает государство-участник сделать поощрение гендерного равенства непосредственным компонентом всех его национальных стратегий, политики и программ в области реконструкции и развития, особенно тех, которые нацелены на репатриацию, реабилита-

цию и переселение, а также тех, которые нацелены на сокращение масштабов нищеты и обеспечение устойчивого развития. Комитет также призывает государство-участник уделить особое внимание поощрению и защите прав женщин во всех программах сотрудничества в области развития с международными организациями и двусторонними донорами, с тем чтобы ликвидировать социально-экономические причины дискриминации в отношении женщин.

17. Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с неустойчивым положением женщин в сельских районах, которые часто лишены доступа к принятию решений, адекватному медицинскому обслуживанию, образованию, чистой воде и услугам в области санитарии, а также правосудию и которые перенесли столько страданий в период вооруженного конфликта. В этой связи он обеспокоен отсутствием комплексной политики развития сельских районов.

18. Комитет настоятельно призывает государство-участник обратить особое внимание на нужды сельских женщин посредством осуществления комплексной политики развития сельских районов, обеспечения участия сельских женщин в процессах принятия решений и их доступа к здравоохранению, образованию, чистой воде и услугам в области санитарии, а также правосудию. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад данные и информацию с разбивкой по полам о фактическом положении сельских женщин.

19. Приветствуя то обстоятельство, что статьи 12, 13 и 14 Конституции гарантируют равенство между женщинами и мужчинами и запрещают дискриминацию по признаку пола, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в законодательстве государства-участника отсутствует прямое определение дискриминации в отношении женщин, как того требует статья 1 Конвенции, которая запрещает прямую и косвенную дискриминацию.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в Конституцию или другой надлежащий законодательный акт определение дискриминации в отношении женщин, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции, с тем чтобы создать прочную основу для практического достижения равенства женщин. Он также призывает государство-участник включить в законодательство положение о временных специальных мерах в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации 25 Комитета. Комитет призывает государство-участник начать всесторонний национальный диалог относительно прав женщин на равенство и недискриминацию, с тем чтобы усилить осуществление Конвенции.

21. Комитет выражает беспокойство в связи с законодательными положениями, которые по-прежнему допускают дискриминацию в отношении женщин, включая семейный кодекс, трудовой кодекс и уголовный кодекс, а также отсутствием законодательства в некоторых областях, в том числе в отношении насилия против женщин. Он выражает далее беспокойство в связи с отсутствием законодательства об осуществлении конституционных гарантий равенства женщин и мужчин, включая отсутствие закона о гендерном равенстве. Комитет также обеспокоен нечеткостью существующих законов, например законов о половых посягательствах и закона о выборах, что препятствует осуществлению прав, которые закон устанавливает для женщин.

22. Комитет призывает государство-участник воспользоваться своим послевоенным переходным процессом, с тем чтобы провести всесторонний обзор права. Он призывает государство-участник определить все законы, которые допускают дискриминацию в отношении женщин, а также пробелы и нечеткости законодательства в области равенства женщин и мужчин, с целью пересмотра таких законов и разработки нового законодательства в конкретно определенные сроки. Он настоятельно призывает государство-участник руководствоваться в этих усилиях имеющимися международными стандартами и обеспечить полное осуществление Конвенции. Он настоятельно призывает далее государство-участник представить в первоочередном порядке будущему парламенту реформу семейного кодекса.

23. Отмечая национальную программу по улучшению положения конголезских женщин 1999 года и документ об учете гендерной проблематики 2004 года, Комитет в то же время выражает беспокойство в связи с отсутствием комплексного подхода к политике и программам, нацеленным на достижение равенства женщин и мужчин, включая учет гендерного фактора во всех областях. Он также обеспокоен ограниченным объемом данных с разбивкой по полам, которые необходимы для эффективного гендерного анализа и осуществления целевой политики и программ, с тем чтобы выполнять положения Конвенции.

24. Комитет призывает государство-участник продолжить обновление национальной программы улучшения положения конголезских женщин, уточнить ее приоритеты и скорректировать их с учетом требований постконфликтного периода, а также непосредственно заняться удовлетворением нужд большого числа женщин, ставших жертвами этого конфликта. Он призывает государство-участник отслеживать эффективность и результаты осуществления его политики и программ применительно к гендерному равенству, с тем чтобы обеспечить их долгосрочную устойчивость. Комитет призывает государство-участник воспользоваться международной помощью для укрепления потенциала по сбору данных с разбивкой по полам во всех областях применения Конвенции и включения такой информации в его следующий периодический доклад.

25. Приветствуя преобразование национального механизма по улучшению положения женщин в министерство по делам женщин и семьи, Комитет в то же время обеспокоен тем, что национальный механизм по-прежнему испытывает трудности в связи с отсутствием авторитета и достаточной обеспеченности людскими и финансовыми ресурсами, что снижет эффективность его деятельности по поощрению гендерного равенства и улучшению положения женщин.

26. Комитет рекомендует государству-участнику оперативно укрепить национальный механизм по улучшению положения женщин посредством пропаганды его деятельности, укрепления директивных полномочий и увеличения людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, повышать эффективность своей деятельности на национальном и местном уровне и усиливать координацию между соответствующими механизмами и субъектами на национальном и местном уровне. Он также рекомендует активизировать усилия по обеспечению гендерной подготовки и созданию гендерных координационных центров во всех министерствах.

27. Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что по-прежнему преобладают патриархальные воззрения и укоренившиеся стереотипы в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в обществе, что представляет собой дискриминацию по отношению к женщинам. Комитет обеспокоен тем, что сохранение негативной культурной практики и традиционных воззрений способствует закреплению подчиненного положения женщин в семье и обществе и представляет собой серьезные препятствия к тому, чтобы женщины могли пользоваться своими правами человека.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять без задержек меры для изменения или устранения культурной практики и стереотипов, позволяющих осуществлять дискриминацию в отношении женщин, как того требуют статьи 2(f) и 5(a) Конвенции, и обеспечить осуществление прав женщин на недискриминацию и равенство, закрепленных в положениях Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник предпринять такие усилия в сотрудничестве с организациями гражданского общества, женскими группами и лидерами общин, а также учителями и средствами массовой информации. Он предлагает государству-участнику активизировать усилия по разработке и осуществлению учебных и пропагандистских программ для женщин и мужчин всех слоев общества с целью создания благоприятной среды для преобразования и изменения дискриминационных стереотипов и возможностей для осуществления женщинами их прав человека. Он призывает далее государство-участник проводить периодический обзор принятых мер для оценки их воздействия и принимать надлежащие коррективные меры и сообщить о них Комитету в его следующем докладе.

29. Комитет выражает обеспокоенность в связи с низким числом женщин в государственном аппарате и на руководящих должностях, например в Национальной ассамблее и правительстве.

30. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по повышению числа женщин на руководящих должностях в соответствии с его общей рекомендацией 23 в отношении женщин в политической государственной жизни и на дипломатической службе. Он также рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета о временных специальных мерах и установить конкретные цели, такие, как квоты, и сроки для ускорения равного участия женщин в государственной и политической жизни.

31. Приветствуя статью 5 нового законодательства о гражданстве, позволяющую женщинам так же, как и мужчинам, передавать конголезское гражданство через родство, Комитет в то же время выражает сожаление в связи с тем, что статья 30 предусматривает, что женщины не могут сохранять своего конголезского гражданства, если они выходят замуж за иностранца.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник устранить это дискриминационное положение, с тем чтобы привести данный закон в полное соответствие со статьей 9 Конвенции.

33. Учитывая то обстоятельство, что статьи 43 и 44 Конституции предусматривают бесплатное обязательное начальное образование, а также ликвидацию

неграмотности, Комитет в то же время выражает беспокойство в связи с весьма отрицательным воздействием затяжного вооруженного конфликта на образовательную инфраструктуру, что создает особые препятствия для получения образования девочками и молодыми женщинами. Комитет также обеспокоен в связи с низким числом женщин в высших учебных заведениях. Комитет выражает особое беспокойство в связи с высоким уровнем неграмотности среди женщин, который в 2001 году в целом по стране составлял 44 процента. Комитет отмечает, что образование является одним из ключевых элементов улучшения положения женщин и что низкий уровень образования женщин и девочек по-прежнему является одним из самых серьезных препятствий для полного осуществления ими своих прав человека и создания возможностей для их развития. Он весьма обеспокоен высокими показателями отсева девочек, в том числе по таким причинам, как беременность и ранние принудительные браки.

**34. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить статьи 43 и 44 Конституции путем принятия конкретных законодательных положений, директивных мер, создания надлежащей инфраструктуры и обеспечения финансирования, а также повышения осведомленности о важности образования как права человека и основания для реализации женщинами своих возможностей. Он рекомендует государству-участнику осуществить меры для обеспечения равного доступа девочек и женщин ко всем уровням образования, продолжения девочками школьного образования, в том числе посредством принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его общей рекомендацией 25. Он призывает государство-участник также предпринять шаги в тесном сотрудничестве с соответствующими негосударственными субъектами для преодоления традиционных воззрений, которые представляют собой препятствие для образования девочек и женщин. Комитет призывает государство-участник предпринять все усилия для повышения уровня грамотности девочек и женщин посредством принятия всесторонних программ в сотрудничестве с гражданским обществом и при поддержке международных организаций на формальном и неформальном уровнях и с помощью образования и обучения для взрослых.**

35. Отмечая усилия, предпринятые государством-участником в целях улучшения охраны здоровья женщин, включая репродуктивное здоровье, Комитет в то же время выражает беспокойство в связи с крайне негативным воздействием затяжного вооруженного конфликта на материнскую и младенческую смертность и процент заболеваемости, результатом которого является отсутствие доступа к акушерским услугам, разрушенные клиники, а также невозможность использования существующих служб в период беременности и родов, ограниченный доступ к адекватным услугам в области сексуального или репродуктивного здоровья для женщин, особенно женщин в сельских районах, и низкий уровень образования. Комитет также обеспокоен крайне малым объемом представленной информации о женщинах и ВИЧ/СПИДе.

**36. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по принятию мер в целях улучшения доступа женщин к широкому спектру услуг в области здравоохранения, особенно к акушерским и связанным с ними медицинским услугам в экстренных случаях, и к информации в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета о женщинах и здравоохранении, нацеленных на снижение уровня ма-**

теринской смертности. Он призывает государство-участник расширить наличие услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, также с целью предупреждения ранней беременности и незаконных абортов. Он призывает государство-участник расширить такие услуги, особенно для сельских женщин. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник изучить виды поведения общин, в частности женщин, которые препятствуют использованию ими существующих служб, и принять надлежащие меры. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе подробную статистическую и аналитическую информацию о результатах принятых мер по улучшению доступа женщин к медицинским услугам и информации, в том числе в отношении сексуального и репродуктивного здоровья и планирования семьи, и о воздействии этих мер. Он также призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление стратегий в области ВИЧ/СПИДа и представить его в следующем периодическом докладе подробную статистическую и аналитическую информацию о женщинах и ВИЧ/СПИДе. Комитет рекомендует государству-участнику обратиться за финансовой и технической помощью к международному сообществу, в целях осуществления мер по улучшению охраны здоровья женщин.

37. Отмечая создание тематических сетей женских групп, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в связи с тем, что не все еще сделано для поддержки этих групп и обеспечения их вертикальной координации от национального до сельского уровня и для превращения их в общественные слои, которые будут помогать отслеживать и отстаивать их права.

38. Комитет предлагает государству-участнику координировать свои усилия и более эффективно сотрудничать с неправительственными организациями и женскими ассоциациями и поддерживать их эффективную роль в пропаганде и отслеживании осуществления Конвенции, в том числе посредством реализации заключительных замечаний. Комитет рекомендует государству-участнику в ходе подготовки его следующего периодического доклада продолжать консультации с неправительственными организациями.

39. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться технической и финансовой помощью международного сообщества, как об этом говорится в Пекинской декларации и Программе действий и Итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы содействовать осуществлению Конвенции.

40. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции в отношении периода заседаний Комитета.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при осуществлении им своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.



42. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является принципиально необходимым для достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и прямо отражать положения Конвенции во всех усилиях, нацеленных на достижение целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

43. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным договорам в области прав человека<sup>1</sup> расширяет реализацию женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет призывает правительство Демократической Республики Конго проработать вопрос о ратификации международного договора, участником которого страна пока не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

44. Комитет просит Демократическую Республику Конго широко распространить настоящие заключительные замечания, с тем чтобы народ, включая должностных лиц правительства, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, знал о шагах, предпринимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этой связи. В частности, Комитет призывает государство-участник созвать публичный форум с участием всех государственных органов, а также гражданского общества для обсуждения содержания заключительных замечаний. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

45. Комитет просит государство-участник отреагировать на проблемы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе согласно статье 18 Конвенции. Он предлагает государству-участнику представить свой шестой периодический доклад, срок представления которого наступает в ноябре 2007 года, и свой седьмой периодический доклад, срок представления которого наступает в ноябре 2011 года, в виде сводного доклада в 2011 году.

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.